

**Siedle-Vario  
Montageanleitung**

**Siedle-Vario  
mounting instructions**

**Siedle-Vario  
Instruction de montage**

**Siedle-Vario  
Istruzioni per il montaggio**

**Siedle-Vario  
Montagehandleiding**

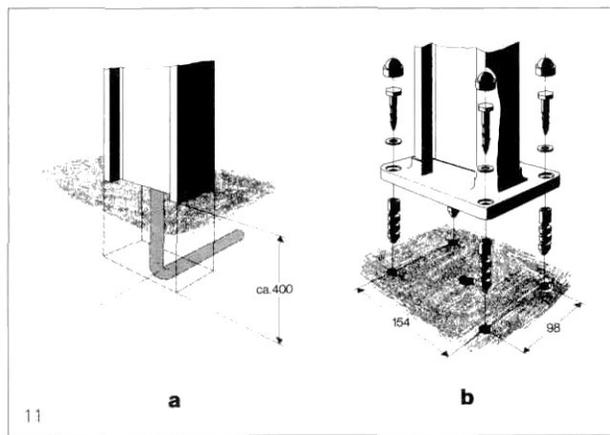
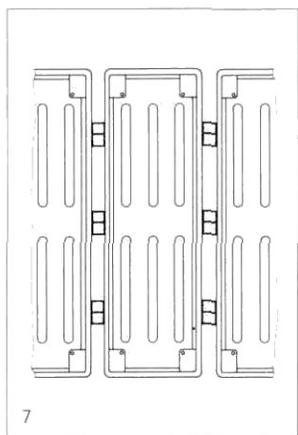
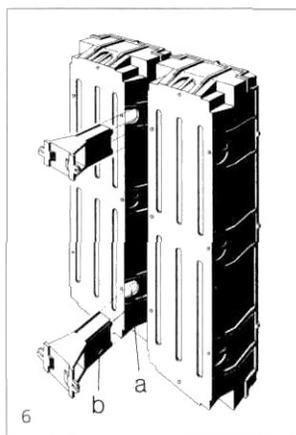
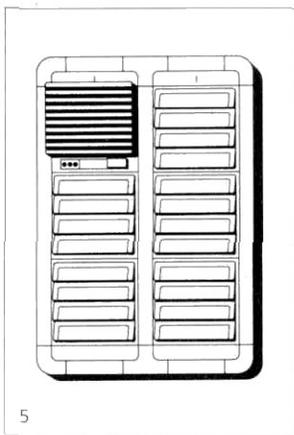
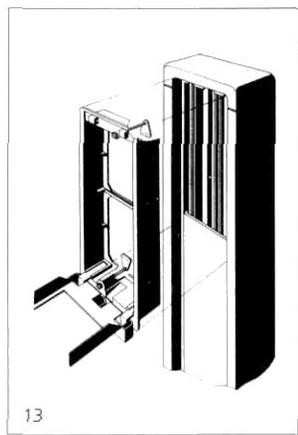
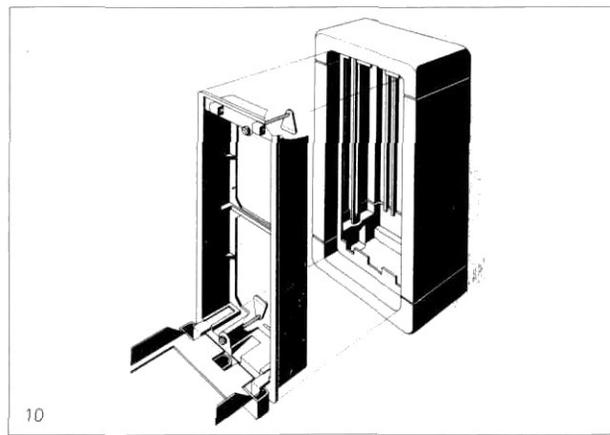
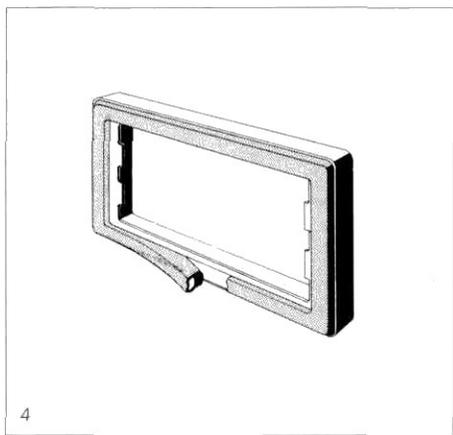
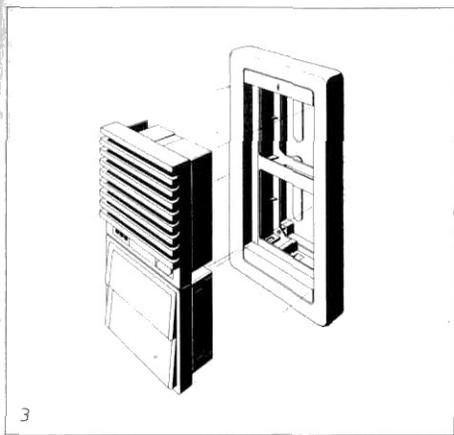
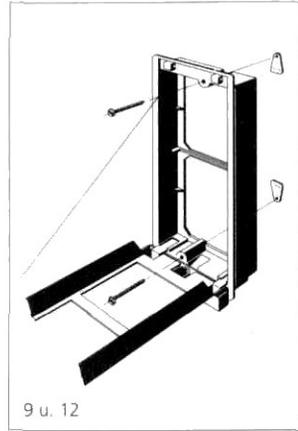
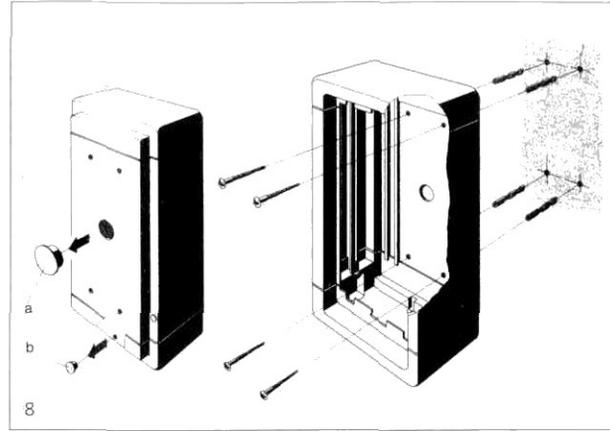
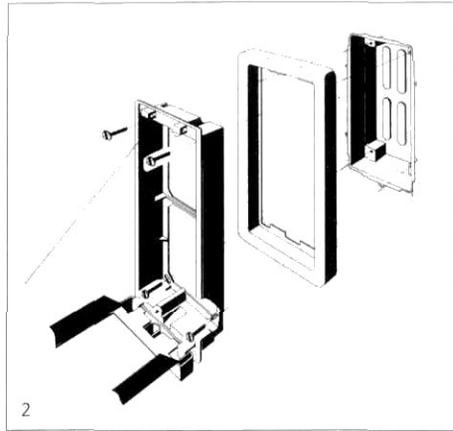
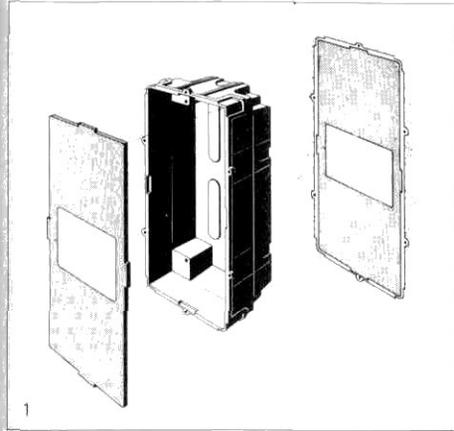
**Siedle-Vario  
Montagevejledning**

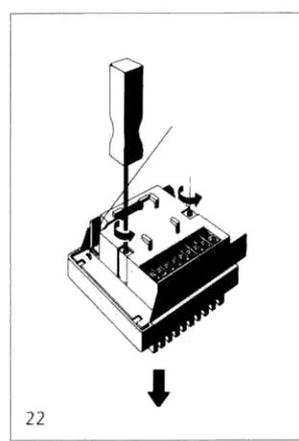
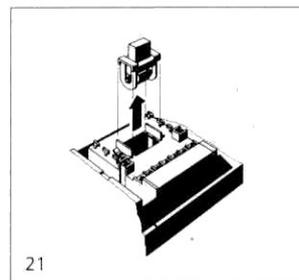
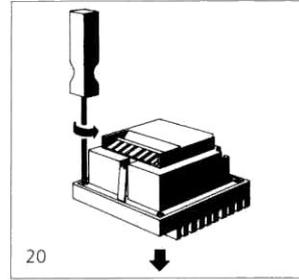
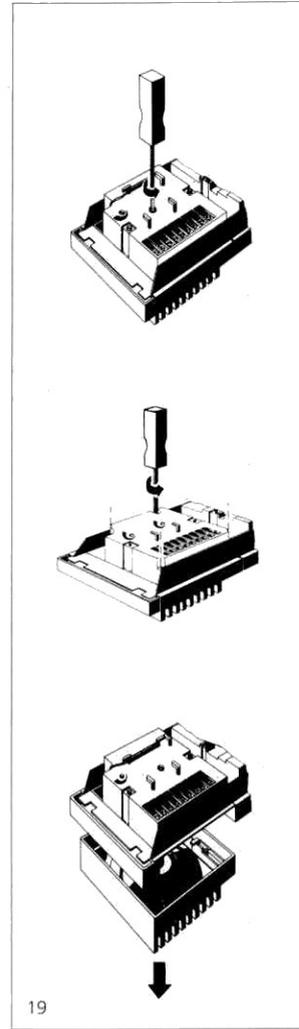
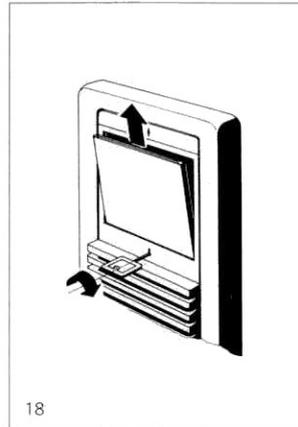
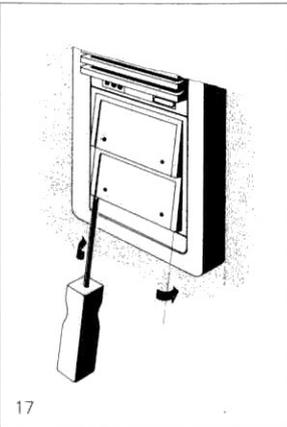
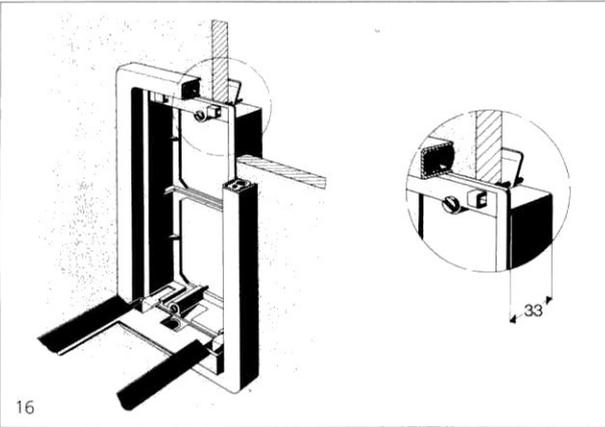
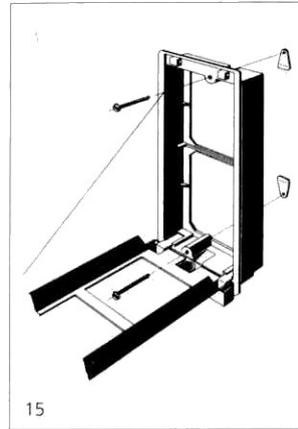
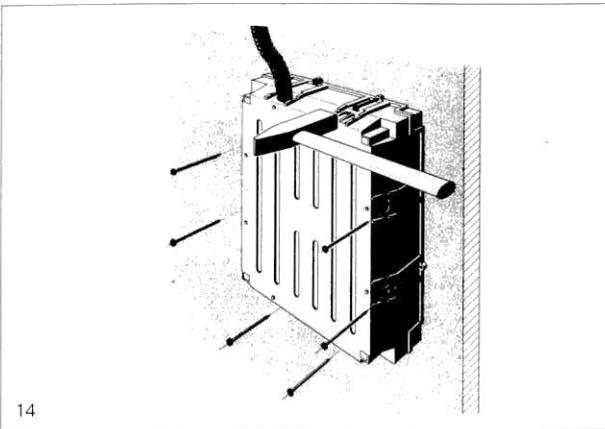
**Siedle-Vario  
Instrucciones de montaje**

**Siedle-Vario  
Monteringsanvisning**

**Siedle-Vario  
Návod k montáži**

**Siedle-Vario  
Instrukcja montażu**





## Montage

### **Montage Unterputz, senkrecht oder waagrecht**

**1** UP-Gehäuse einputzen, Karton als Schutz- und Versteifungsteil in das UP-Gehäuse einlegen.

**2** Montagerahmen mit Schlüssel öffnen.

Kombirahmen so einsetzen, daß Dichtungsprofil unten offen ist.

Zusammen mit dem Montagerahmen im UP-Gehäuse befestigen.

**3** Module einsetzen.

**4** Bei waagrecht Montage Dichtungsprofil aus Kombirahmen herausnehmen und nach Skizze einlegen.

Kombirahmen so einsetzen, daß Dichtungsprofil unten offen ist.

### **Anreihung**

**6** Anreihung von UP-Gehäusen mit Zubehör ZGU 512-0.

**a)** Kabeleinführungen ausbrechen,

**b)** Zubehör ZGU 512-0 einsetzen.

**7** Beispiele für mögliche Anreihungen.

### **Gehäuse-Aufputz, Senkrecht- oder Waagrecht- montage**

**8** Entfernen der Kunststoffbuchsen.

**a)** Für die Kabeleinführung, PG 11-Verschraubung ist möglich.

**b)** Für eventuelle Kondens-Entwässerung. Aufputz-Gehäuse mit Dübeln und Schrauben befestigen.

**9** Haltebügel in geöffneten Montage-rahmen einsetzen.

**10** Befestigen des Montagerahmens. Danach Module einsetzen.

### **Vario-Säule**

**11a)** Einbetonieren der Vario-Säule, dabei Papierschutz nicht entfernen.

**b)** Befestigen der Vario-Säule mit Bodenflansch.

**12** Haltebügel in geöffneten Montagerahmen einsetzen.

**13** Befestigen des Montagerahmens. Danach Module einsetzen.

### **Spezial-Montage**

**14** UP-Gehäuse in Beton-Schalung befestigen. Dieses ist nicht für Beton-Fertigbau konstruiert, eine zusätzliche Versteifung ist erforderlich.

Hohlwandbefestigung mit Zubehör-Hohlwandbefestigung ZHB 511-0. UP-Gehäuse entfällt.

Bei Verwendung von MR 524-0 sind 2 ZHB 511-0 erforderlich.

Erforderliche Ausparung bei

MR 511-0 89 x 111 mm

MR 512-0 89 x 204 mm

MR 513-0 89 x 297 mm

MR 514-0 89 x 390 mm

MR 524-0 182 x 204 mm

**15** Haltebügel in Montagerahmen einsetzen.

**16** Befestigung in Hohlwand.

### **Inbetriebnahme**

Namensschild beschriften. Hierzu Namensschildtasche wie angegeben herausnehmen.

Namensschild beschriften und wieder einsetzen. Das Reserveschild wegen der Ausleuchtung nicht wieder einsetzen.

**17** Tastenmodul Namensschildtasche unten durch herausdrehen der Schrauben entriegeln.

**18** Info-Modul Info-Kassette mit Schlüssel entriegeln und herausnehmen.

### **Auf Wunsch erfolgt die Beschriftung durch den Siedle Beschriftungs-Service.**

**Bitte Unterlagen anfordern.**

### **Wartung**

**19** Öffnen des Lautsprechermoduls TLM 511-0 und TLM 511-01 Das Lautsprechermodul muß hierzu nicht ausgebaut werden.

**20** Bei übrigen Lautsprechermodulen ist der Ausbau erforderlich.

**21** Austausch der Soffittenlampe (3 Watt, 15 Volt, Best.-Nr. 187).

**22** Modul-Ausbau aus Montage-rahmen

### **Pflegehinweise**

Zur Erhaltung eines einwandfreien Aussehens der Siedle-Türsprechstellen ist eine regelmäßige Reinigung mit milder Seife vorzunehmen. Anschließend mit weichem Lappen trocken reiben.

## Mounting

### **Flush housing, vertical or horizontal mounting**

**1** Put in housing.

Insert cardboard in flush mounting housing as protection and bracing.

**2** Open with key the mounting frame. When fitting the combination frame make sure that the sealing ends are left apart at the bottom secure together with mounting frame into the surface mount housing.

**3** Inserting modules.

**4** When mounting the combination frame horizontally, remove the sealing and insert it as per sketch. Make sure that the sealing ends are left apart at the bottom.

### **Fitting in a row**

**6** Flush fitting can be mounted in a row with accessory ZGU 512-0.

**7** Examples.

### **Surface, vertical or horizontal mounting**

**8** Remove plastic casing.

**a)** For cable entry PG 11 screw connection is possible

**b)** Secure the surface mount housing with roll plugs and screws to ensure drainage of possible condensation.

**9** Fit the supporting bracket into the open mounting frame.

**10** Fixing of frame mounting. Inserting modules.

### **Vario Column**

**11a)** for concrete do not remove paper protection.

**b)** with screws.

**12** Fit the supporting bracket into the open mounting frame.

**13** Fixing of frame. Inserting modules.

### **Special mounting**

**14** Flush mount fastening for setting in concrete.

The flush mounting housing is not designed for pre-fabricated concrete construction, additional reinforcement is necessary.

Hollow-wall fastening with ZHB 511-0.

No flush mounting housing opening required.

MR 511-0 89 x 111 mm

MR 512-0 89 x 204 mm

MR 513-0 89 x 297 mm

MR 524-0 182 x 204 mm

**15** See drawing.

**16** See drawing.

### **Commissioning**

Name plate lettering: see drawings.

Do not use spare name plate together with lettered nameplate.

**17** TM-module see drawings

**18** Info-module see drawings

**For the Siedle labelling service please order more information.**

### **Maintenance**

**19** Opening the loudspeaker module to replace the loudspeaker or microphone TLM 511-0 and TLM 511-01 the module need not be removed for this purpose.

**20** Take all other loudspeaker-modules out of mounting frame for opening the housing.

**21** Replacing the tubular lamp (3 Watt, 15 Volt, Cat. No.187).

**22** Taking module out of mounting frame.

### **Cleaning**

Siedle door loudspeaker should be cleaned regularly with a mild detergent to maintain their smart appearance.

Then dry with a soft cloth.

## Montage

### **Boîtier encastrable, montage vertical ou horizontal**

**1** Placer le boîtier.

Placer dans le fond du boîtier encastrable le carton servant de protection et de renfort.

**2** Ouvrir le cadre de montage avec la clé. Lors du montage de cadre combiné, veiller à ce que la coupure du joint profilé se trouve en bas.

Fixer le cadre combiné et le cadre de montage dans le boîtier encastrable.

**3** Mettre en place les modules.

**4** Lors du montage horizontal enlever le joint profilé du cadre combiné et le placer d'après le schéma.

Lors du montage du cadre combiné, veiller à ce que la coupure du joint profilé se trouve en bas.

### **Alignement**

**6** Un alignement de boîtiers encastrables est possible au moyen de l'accessoire ZGU 512-0.

**7** Exemples.

### **Montage en saillie, vertical ou horizontal**

**8** Enlever le boîtier en plastique.

**a)** Pour l'entrée de câble.

Vissage PG 11 possible.

**b)** Pour un drainage éventuel de l'eau de condensation. Fixer le boîtier en saillie avec des tetards et des vis.

**9** Montage

Ouvrir avec la clé.

Voir illustration.

**10** Montage du cadre.

Placer les modules.

### **Colonne Vario**

**11a)** A cimenter avec le papier de protection.

**b)** Montage avec des vis.

**12** Montage de la pièce de retenue.

Voir illustration.

**13** Montage de cadre.

Placer les modules.

### **Montage spécial**

**14** Élément de montage pour boîtiers encastrables, à fixer sur les coffrages des bétonnage. Le boîtier encastrable ne peut être incorporé directement dans les constructions en béton coulé. Ce type de montage nécessite un renfort supplémentaire.

Montage sur support creux avec ZHB 511-0 sans boîtier encastrable. Evidement nécessaire

MR 511-0 89 x 111 mm

MR 512-0 89 x 204 mm

MR 513-0 89 x 297 mm

MR 514-0 89 x 390 mm

MR 524-0 182 x 204 mm

**15** Montage de la pièce de retenue: Voir illustration.

**16** Montage dans des murs creux: Voir illustration.

### **Mise en service**

Inscription de la plaque indicatrice: voir illustrations.

Ne pas utiliser la plaque de réserve ensemble avec plaque indicatrice.

**17** TM-module: voir illustration

**18** Info-module: voir illustration

### **Veillez nous contacter afin de recevoir notre documentation "Service inscriptions Siedle"**

### **Entretien**

**19** Ouverture du module portier TLM 511-0 et TLM 511-01. Cette opération peut s'effectuer sur le module en place.

**20** Pour ouvrir les autres modules du portier électrique, il est nécessaire de les démonter.

**21** Remplacement de la lampe tubulaire (3 Watt, 15 V, réf. no. 187)

**22** Prendre le module du cadre de montage.

### **Conseil d'entretien extérieur**

Afin que le électrique Siedle garde son aspect impeccable, il convient de nettoyer régulièrement avec un savon doux. Le frotter ensuite avec un chiffon doux jusqu'à parfait séchage.

## Montaggio

### Montaggio sotto intonaco, verticale oppure orizzontale

**1** Murare la scatola UP per il montaggio sotto intonaco; inserire un cartone a protezione e rafforzamento della scatola stessa.

**2** Aprire il telaio di montaggio con la chiave.

Inserire la cornice combinata in modo tale che il profilo di tenuta sia aperto in basso. Fissarla assieme al telaio di montaggio nella scatola UP.

**3** Inserire i moduli.

**4** Per il montaggio orizzontale.

Estrarre il profilo di tenuta dalla cornice combinata ed inserirlo secondo lo schema.

Inserire la cornice combinata in modo tale che il profilo di tenuta sia aperto in basso.

### Allineamento

**6** Allineamento delle scatole UP con accessorio ZGU 512-0.

**a)** Ricavare il foro per l'introduzione dei cavi

**b)** Inserire l'accessorio ZGU 512-0.

**7** Esempi di allineamenti possibili.

### Montaggio a parete della scatola, verticale oppure orizzontale

**8** Togliere le boccole di plastica.

**a)** Per l'introduzione dei cavi è possibile utilizzare il collegamento a vite PG 11.

**b)** Per l'eventuale drenaggio della condensa. Fissare la scatola per il montaggio a parete con tasselli e viti.

**9** Inserire la staffa di fissaggio nel telaio di montaggio aperto.

**10** Fissaggio del telaio di montaggio. Quindi inserire i moduli.

### Colonnina Vario

**11a)** Murare la colonnina Vario senza togliere le protezioni di carta.

**b)** Fissare la colonnina Vario con la flangia sul terreno.

**12** Inserire la staffa di fissaggio nel telaio di montaggio aperto.

**13** Fissaggio del telaio di montaggio. Quindi inserire i moduli.

### Montaggio speciale

**14** Fissare la scatola UP nell'armatura per calcestruzzo. La scatola non è progettata per prefabbricati in cemento; sarà quindi necessario inserire un ulteriore rinforzo.

Fissaggio su parete cava con accessorio ZHB 511-0, senza scatola UP. Se viene usato l'MR 524-0 sono necessari 2 ZHB 511-0.

Dimensioni necessarie del foro per incasso:

MR 511-0 89 x 111 mm

MR 512-0 89 x 204 mm

MR 513-0 89 x 297 mm

MR 514-0 89 x 390 mm

MR 524-0 182 x 204 mm

**15** Inserire la staffa di fissaggio nel telaio di montaggio.

**16** Fissaggio nella parete cava.

### Messa in funzione

Scrivere il nome sulla targhetta.

A tale scopo estrarre l'apposita custodia come da disegno.

Scrivere il nome e riinserire la targhetta. Non inserire la targhetta di riserva assieme alla targhetta del nome.

**17** Modulo pulsanti  
Sbloccare sui due lati la custodia della targhetta.

**18** Modulo info  
Sbloccare la cassetta Info con la chiave e sfilarla.

**Su richiesta, l'iscrizione potrà essere effettuata dal Servizio Tecnico di Siedle.**

**Richiedere l'apposita documentazione.**

### Manutenzione

**19** Apertura del modulo porter TLM 511-0 e TLM 511-01.

A tale scopo non è necessario smontare il modulo stesso.

**20** Tutti gli altri moduli porter invece devono essere smontati.

**21** Sostituzione della lampada tubolare (3 Watt, 15 Volt, Codice di ordinazione 187).

**22** Estrazione del modulo dal telaio di montaggio.

### Pulizia

Per una migliore conservazione e per mantenere inalterate le caratteristiche estetiche del sistema citofonico Siedle è necessaria una pulizia periodica, utilizzando un sapone delicato. Al termine il sistema dovrà essere asciugato con un panno morbido.

## Montage

### **Inbouwmontage,**

#### **horizontaal of verticaal**

**1** Inbouw-behuizing plaatsen. Leg ter bescherming en voor versteviging het karton in de inbouw-behuizing.

**2** Montageframe met sleutel openen. Het combiframe zodanig plaatsen dat het afdichtingsprofiel onder open is. Samen met montage-frame in de inbouw-behuizing bevestigen.

**3** Modules plaatsen

**4** Bij horizontale montage het afdichtingsprofiel uit het combiframe verwijderen en in overeenstemming met de tekening plaatsen.

Combiframe zodanig plaatsen dat het afdichtingsprofiel onder open is.

### **Seriemontage**

**6** Montage in serie van inbouw-behuizingen met accessoire ZGU 512-0

**a)** kabeldoorvoeren uitbreken

**b)** accessoire ZGU-512-0 plaatsen

**7** Voorbeelden van mogelijke samenvoeging

### **Opbouwbehuizing,**

#### **verticaal of horizontaal**

**8** Verwijder de kunststof afdekkingen

**a)** Voor kabelinvoer; aanbrengen van PG 11-schroef mogelijk.

**b)** Voor eventuele condensatvoer. Opbouwbehuizing bevestigen met schroeven en pluggen.

**9** Bevestigingsbeugel in geopende montageframe plaatsen.

**10** Bevestig het montageframe. Vervolgens de modules plaatsen.

### **Vario-zuil**

**11a)** Bij in beton gieten van de vario-zuil niet de papieren bescher-ming verwijderen.

**b)** Bevestig de vario-zuil met grondflens en schroeven.

**12** Bevestigingsbeugel in geopende montageframe plaatsen.

**13** Bevestig het montageframe. Vervolgens de modules plaatsen.

### **Speciale montage**

**14** Inbouw-behuizing in betonbekisting plaatsen.

De inbouw-behuizing is niet geconstrueerd voor pre-fab beton.

Een extra versteviging is vereist.

Holle-wandbevestiging met ZHB 511-0. Inbouw-behuizing vervalt. Bij gebruik van MR 524-0 is 2 maal ZHB 511-0 vereist.

Vereiste uitsparing bij:

MR 511-0 89 x 111 mm

MR 512-0 89 x 204 mm

MR 513-0 89 x 297 mm

MR 514-0 89 x 390 mm

MR 524-0 182 x 204 mm

**15** Bevestigingsbeugel in montageframe plaatsen.

**16** Bevestiging in holle wand.

### **Inbedrijfname**

Naamplaatje van letters voorzien.

Hiervoor naamplaatje uitnemen zoals aangegeven.

Naamplaatje van letters voorzien en weer op zijn plaats brengen.

In verband met de verlichting het reserve-naamplaatje niet samen met beletterde naamplaatje gebruiken.

**17** Druknop-module

Naamplaatafdekking aan onderkant aan beide zijden losmaken.

**18** Info-module

Info-cassette met sleutel ontgrendelen en uitnemen.

**Op verzoek kan het beletteren verzorgd worden door de Siedle-beletteringsservice. Vraag de brochure aan.**

### **Onderhoud**

**19** Openen van luidspreker-module TLM 511-0 en TLM 511-01.

De luidspreker-module hoeft hiervoor niet uitgebouwd te worden.

**20** Bij de overige luidspreker-modules is uitbouwen noodzakelijk.

**21** Vervanging van de buislamp (3 Watt, 15 Volt, best.nr. 187).

**22** Het verwijderen van de module uit het montageframe

### **Reiniging**

Om hun fraaie uiterlijk te handhaven, dienen Siedle-deurluidsprekersystemen regelmatig met een mild wasmiddel gereinigd te worden. Vervolgens met een zachte doek droog wrijven.

## Montage

### **Montage planforsænket, lodret eller vandret**

**1** Indmuringsdåsen installeres og området omkring dåsen pudses op. Brug papkartonen som beskyttelse og afstivning og læg den ind i indmuringsdåsen.

**2** Montagerammen åbnes med nøgle.

Kombirammen placeres således, at tætningsprofilen er åbent fornedet. Fastgøres sammen med montagerammen i indmuringsdåsen.

**3** Modulerne placeres.

**4** Ved vandret montage udtages tætningsprofilen af kombirammen og placeres iht. tegningen.

Kombirammen placeres således, at tætningsprofilen er åbent fornedet.

### **Montage på række**

**6** Rækkemontage af indmuringsdåser med tilbehør ZGU 512-0.

**a)** Kabelgennemføringerne brækkes ud.

**b)** tilbehør ZGU 512-0 placeres.

**7** Eksempler for mulig række-montage.

### **Frembygget montage, lodret eller vandret**

**8** Plastikbøsningerne fjernes

**a)** til kabelindføring, PG 11-sammens-kruning er mulig.

**b)** til evt. kondensvandsafdrypning. Frembygningskassen fastgøres med rawlplugs og skruer.

**9** Holdebøjlen placeres i den åbne montageramme.

**10** Montagerammen fastgøres.

Derefter placeres modulerne.

### **Vario-søjle**

**11a)** Vario-søjlen støbes fast, papirbeskyttelsen må ikke fjernes.

**b)** Vario-søjlen forankres med flangebeslag.

**12** Holdebøjlen placeres i den åbne montageramme.

**13** Montagerammen fastgøres.

Derefter isættes modulerne.

### **Special-montage**

**14** Indmuringsdåsen fastgøres i betonforskallingen. Indmuringsdåsen er ikke beregnet for beton-modulbyg-geri, her kræves en ekstra afstivning.

Hulmursmontering foretages med tilbehøret ZHB 511-0

(hulmursbeslag). Indmuringsdåse anvendes ikke. Anvendes MR 524-0, kræves der 2 stk. ZHB 511-0.

Påkrævet udsparring for

MR 511-0 89 x 111 mm

MR 512-0 89 x 204 mm

MR 513-0 89 x 297 mm

MR 514-0 89 x 390 mm

MR 524-0 182 x 204 mm

**15** Holdebøjlen placeres i montage-rammen.

**16** Forankring i hulmuren foretages.

### **Idriftsætning**

Navneskiltet forsynes med navn: skilt-lommen aftages som vist, navnes-kiltet skrives og isættes igen. Reserveskiltet isættes ikke igen på grund af for svag lysstyrke, hvis begge skilteplader ligger over hinanden.

**17** Tastmodul

Navneskiltlommen løsnes i begge sider.

**18** Info-modul

Info-kassette frigøres med nøgle og udtages.

**Siedle Skrift-Service kan forsyne kassetten med skrift. Indhent informationer.**

### **Vedligeholdelse**

**19** Åbning af højtalermodul

TLM 511-0 og TLM 511-01.

Disse højtalermoduler behøver ikke afmonteres for dette arbejde.

**20** Andre højtalermoduler skal afmonteres.

**21** Udskiftning af lampe (3 Watt, 15 Volt, best.-nr. 187).

**22** Modulafmontering af montage-rammen.

### **Rengøring**

Til regelmæssig rengøring anvendes en mild sæbeopløsning. Aftørring med blød klud.

## Montaje

### Montaje empotrado, vertical u horizontal

**1** Empotrar la caja de montaje, colocar un cartón en la caja para protección y refuerzo.

**2** Abrir el bastidor de montaje con la llave. Colocar el bastidor combinado de forma que el perfil de junta esté abierto abajo. Sujetarlo en la caja empotrada junto con el bastidor de montaje.

**3** Montar los módulos.

**4** En el montaje horizontal, quitar el perfil de junta del bastidor combinado y colocarlo según el dibujo. Montar el bastidor combinado de forma que el perfil de junta esté abierto abajo.

### Montaje en serie

**6** Montaje en serie de cajas empotradas con accesorio ZGU 512-0.

**a)** Abrir rompiéndolas las aberturas para pasar los cables.

**b)** Montar el accesorio ZGU 512-0.

**7** Ejemplos de montajes en serie.

### Caja en montaje saliente, vertical u horizontal

**8** Quitar los tapones de plástico.

**a)** Para la entrada del cable, puede usarse una rosca PG 11.

**b)** Para la eventual evacuación de agua de condensación. Sujetar la caja saliente con tacos y tornillos.

**9** Colocar los estribos de sujeción en el bastidor de montaje abierto.

**10** Sujeción del bastidor de montaje. Después montar los módulos.

### Columna Vario

**11a)** Alojamiento de la columna Vario en hormigón, sin quitar la protección de papel.

**b)** Fijación de la columna Vario con brida para el suelo.

**12** Poner los estribos de sujeción en el bastidor de montaje abierto.

**13** Sujetar el bastidor de montaje. Después poner los módulos.

### Montaje especial

**14** Sujetar la caja empotrada en el encofrado de hormigón. No está con-struida para elementos de hormigón prefabricados; se necesita un refuerzo adicional.

Fijación en muros huecos con el accesorio para fijación mural ZHB 511-0.

Caso de utilizar MR 524-0 se necesitan dos ZHB 511-0.

Hueco necesario para:

MR 511-0 89 x 111 mm

MR 512-0 89 x 204 mm

MR 513-0 89 x 297 mm

MR 514-0 89 x 390 mm

MR 524-0 182 x 204 mm

**15** Colocar los estribos de sujeción en el bastidor de montaje.

**16** Fijación en un muro hueco.

### Puesta en servicio

Escribir el rótulo.

Sacar la bolsa del rótulo del nombre como se indica. Escribir el nombre y colocarlo de nuevo. No poner el rótulo de reserva debido a la iluminación.

**17** Módulo de pulsadores

Abrir la bolsa del rótulo abajo en ambos lados.

**18** Módulo informativo

Abrir la caja de información con la llave y sacarla.

**Sobre demanda, la rotulación puede realizarla el servicio de rotulación especial de Siedle. Pida información.**

### Mantenimiento

**19** Abrir el módulo de altavoz TLM 511-0 y TLM 511-01.

No hace falta para ello desmontar el módulo de altavoz.

**20** En los demás módulos de altavoz es necesario el desmontaje.

**21** Cambiar la lámpara de sofíto (3 W, 15 V, No. de pedido 187).

**22** Desmontar el módulo del bastidor de montaje.

### Instrucciones para el cuidado

Para conservar el buen aspecto de las instalaciones de portero automático Siedle es necesario lavarlas regularmente con agua de jabón suave. Después secarlas frotándolas con un paño suave.

## Montering

### **Infällt montage,**

#### **lodrätt eller vågrätt**

**1** Montera lådan. Placera en bit kartong i lådan som skydd och förstärkning.

**2** Öppna monteringsramen med nyckeln.

Sätt i kombiramen och se till att tätningen är öppen nedtill. Monteras tillsammans med monteringsramen i kåpan.

**3** Montera modulen.

**4** Vågrätt montage: Ta ur tätningen ur kombiramen och lägg i den enligt skissen.

Montera kombiramen och se till att tätningen är öppen nedtill.

### **Placering i rad**

**6** Lådor för infällt montage kan placeras i rad tillsammans med tillbehör ZGU 512-0.

**a)** Bryt upp kabelinföringarna.

**b)** Montera tillbehör ZGU 512-0.

**7** Exempel.

### **Låda för utanpåliggande montage, vågrätt eller lodrätt**

**8** Ta bort plastknopparna.

**a)** För kabelinföringen kan skruvförband PG 11 användas.

**b)** Skruva fast den utanpåliggande lådan med pluggar och skruvar så att eventuellt kondensvatten kan avdunsta.

**9** Sätt i beslagen i den öppna monteringsramen.

**10** Skruva fast monteringsramen och sätt i modulen.

### **Vario-pelare**

**11a)** Betonera fast Vario-pelaren utan att ta bort pappersskyddet.

**b)** Skruva fast Vario-pelaren.

**12** Montera beslagen i den öppna monteringsramen.

**13** Montera monteringsramen och sätt i modulen.

### **Specialmontering**

**14** Montera infällningslådan i betongsättningen. Lådan är inte gjord för förfabricerad betong; extra förstärkning krävs.

Montering i ihålig vägg med tillbehör ZHB 511-0. Infällningslåda behövs ej. När MR 524-0 används behövs 2 st ZHB 511-0.

Mått för urtag:

MR 511-0 89 x 111 mm

MR 512-0 89 x 204 mm

MR 513-0 89 x 297 mm

MR 514-0 89 x 390 mm

MR 524-0 182 x 204 mm

**15** Montera beslagen i monteringsramen.

**16** Montering i ihålig vägg.

### **Driftsättning**

Lossa namnskylden och förse den med text. Sätt i namnskylden igen. Använd inte reservskylden tillsammans med den textade namnskylden.

**17** Knappmodul.

Lossa namnskylden längst ned på båda sidor.

**18** Info-modul.

Lås upp info-kassetten med nyckeln och ta ur den.

### **Namnskyltarna kan även tryckas upp av Siedle. Begär information.**

### **Underhåll**

**19** Öppna högtalarmodulen

TLM 511-0 och TLM 511-01.

Högtalarmodulen behöver inte demonteras för detta.

**20** Andra högtalarmoduler måste demonteras.

**21** Byt sofffittenslampan (3 W, 15 V, art.nr 187).

**22** Demontering av modulen ur monteringsramen.

### **Skötselråd**

Rengör Siedle porthögtalarsystem regelbundet med ett mildt rengöringsmedel.

## Montáž

### Montáž pod omítkou, vvislá nebo vodorovná

**1** Omičnout UP-kryt, vložit kartón jako ochrannou a stabilizující část do UP-krytu

**2** Otevřít montážní rám klíčem.

Kombinovaný rám nasadit tak, že těsnicí profil je ze spodu otevřený.

Upevnit spolu s montážním rámem v UP-krytu.

**3** Vsadit moduly.

**4** V případě vodorovné montáže těsnicí profil vyjmout z kombinovaného rámu a vložit podle náčrtku.

Kombinovaný rám vsadit tak, aby těsnicí profil byl ze spodu otevřený.

### Přirazení

**6** Přirazení UP-krytu s příslušenstvím ZGÜ 512-0.

**a)** Kabelové zavedení vylomit,

**b)** Vsadit příslušenství ZGU 512-0.

**7** Příklady pro možné přirazení.

### Kryt na omítce, vvislá nebo vodorovná montáž

**8** Odstranění ucpávek z umělé hmoty.

**a)** pro kabelové zavedení, šroubové spojení PG 11 je možné

**b)** pro eventuální vypouštění kondenzační vody. Kryt upevnit na omítce hmoždinkami a šrouby.

**9** Přidržovací třmen vsadit do otevřeného montážního rámu.

**10** Upevnit montážní rám. Potom vsadit moduly.

### Vario sloup

**11a)** Zabetonovat Vario-sloup, přitom neodstranit papírovou ochranu.

**b)** Upevnit Vario-sloup podlahovou přírubou.

**12** Přidržovací třmen vsadit do otevřeného montážního rámu.

**13** Upevnit montážní rám. Potom vsadit moduly.

### Speciální montáž

**14** UP-kryt upevnit v betonovém bednění. Toto není konstruováno pro betonovou konečnou montáž, předavné vyztužení je nutné.

Upevnění na duté stěně s příslušenstvím - upevnění na duté stěně ZHB 511-0, UP-kryt odpadá.

Při použití MR 524-0 jsou nutné 2 ZHB 511-0.

Nutné vybrání u:

MR 511-0 89x111 mm

MR 512-0 89x204 mm

MR 513-0 89x297 mm

MR 514-0 89x390 mm

MR 524-0 182x204 mm

**15** Přidržovací třmen vsadit do montážního rámu.

**16** Upevnění v duté stěně.

### Uvedení do provozu

Štítek se jménem opatřit nápisem.

K tomuto účelu vyjmout pouzdro štítku se jménem, jak uvedeno. Štítek se jménem opatřit nápisem a zase zasunout. Rezervní štítek z důvodu prosvětlení už nevsazovat.

**17** Tlačítkový modul

Pouzdro štítku se jménem dle

oboustranně otočením sroubů uvolnit.

**18** Info-modul

Info-kasetu uvolnit klíčem a vyjmout.

**Na přání provede nápis servisní služba firmy Siedle.**

**Vyžádejte si prosím informační materiál.**

### Údržba

**19** Otevření reproduktorového modulu TLM 511-0 a TLM 511-01.

K tomuto účelu nemusí být reproduktorový modul vyjmout.

**20** U ostatních reproduktorových modulů je vyjmutí nutné.

**21** Výměna trubicové žárovky (3 watty, 15 voltů, číslo objednávky 187).

**22** Vyjmutí modulu z montážního rámu.

### Doporučená údržba

Pro udržení bezvadného vzhledu

Siedle-dveřních zařízení se doporučuje pravidelné čištění jemným mýdlovým roztokem.

Po umytí utřít do sucha měkkou suchou prochovkou.

## Montaż

### Montaż podtynkowy, pionowy lub poziomy

- 1** Zamontować i zatynkować obudowę podtynkową. W celu wzmocnienia i zabezpieczenia obudowy należy założyć w nią karton.
- 2** Otworzyć ramkę montażową kluczem. Ramkę zewnętrzną założyć w ten sposób, aby otwarcie profilu uszczelki znajdowało się na dole. Zamocować razem z ramką montażową w obudowę podtynkową.
- 3** Zamontować moduły
- 4** W przypadku montażu poziomego wyjąć uszczelkę z ramki zewnętrznej i założyć zgodnie z rysunkiem. Ramkę zewnętrzną zamontować w ten sposób, aby otwarcie profilu uszczelki znajdowało się na dole.

### Zestawianie

- 6** Zestawianie obudów podtynkowych w szereg przy pomocy wyposażenia dodatkowego ZGU 512-0.
  - a)** wylamać otwory na przewody,
  - b)** zamontować wyposażenie dodatkowe ZGU 512-0.
- 7** Przykłady możliwych zestawień w szereg.

### Obudowa natynkowa, montaż pionowy lub poziomy

- 8** Usunąć zatyczki plastikowe
  - a)** do przeprowadzenia przewodów, zastosowanie złączki gwintowanej PG 11 możliwe,
  - b)** do ewentualnego odpływu skroplonej wody.
- Zamocować obudowę natynkową przy pomocy kołków i wkretów.
- 9** Zamontować strzemiączka w otwartą ramkę montażową.
- 10** Zamocować ramkę montażową. Następnie zamontować moduły.

### Kolumna Vario

- 11a)** Zabetonować kolumnę, nie usuwać zabezpieczenia papierowego.
- b)** Zamocować kolumnę Vario przy pomocy kolnierza spodniego.
- 12** Zamontować strzemiączka w otwartą ramkę montażową.
- 13** Zamocować ramkę montażową. Następnie zamontować moduły.

### Montaż specjalny

- 14** Przytwierdzić obudowę podtynkową do deskowania ściany. Obudowa nie jest standardowo przewidziana do stosowania w budownictwie betonowo-prefabrykatowym, dlatego konieczne jest jej dodatkowe wzmocnienie. Montaż w ścianach pustych przy pomocy wyposażenia dodatkowego do mocowania w ścianach pustych ZHB 511-0. Nie stosować wówczas obudowy podtynkowej. Jeżeli stosowany jest MR 524-0, wówczas konieczne są 2 ZHB 511-0. Konieczne wnęki przy
 

MR 511-0	89 x 111 mm
MR 512-0	89 x 204 mm
MR 513-0	89 x 297 mm
MR 514-0	89 x 390 mm
MR 524-0	182 x 204 mm
- 15** Zamontować strzemiączka w otwartą ramkę montażową.
- 16** Montaż w ścianie pustej.

### Przygotowanie

- Przygotować wkład z nazwiskiem. Do tego celu wyjąć tabliczkę przycisku jak przedstawiono na rysunku. Opisać wkład tabliczki i ponownie ją zamontować. Ze względu na konieczność dobrego podświetlenia tabliczki nie stosować wkładu zapasowego.
- 17** Moduł łącznika  
Wycześcić tabliczkę przycisku obustronnie od dołu.
  - 18** Moduł informacyjny  
Odbezpieczyć kasetę informacyjną kluczem i wyjąć.

**Na życzenie możliwe jest opisanie wkładów przycisków przez Serwis opisywania Siedle. Informacje o tej usłudze przesyłamy na zamówienie.**

### Dogład

- 19** Otwieranie modułu głośnika TLM 511-0 i TLM 511-01. Do tego celu nie jest konieczne wymontowywanie modułu głośnika.
- 20** W przypadku innych modułów głośnika wymontowanie jest konieczne.
- 21** Wymiana żarówki rurkowej (3 wat, 15 volt, nr zamówieniowy 187).
- 22** Wymontowywanie modułów z ramki montażowej.

### Wskazówki pielęgnacyjne

Do zapewnienia doskonałego wyglądu domofonów Siedle konieczne jest regularne czyszczenie ich delikatnym środkiem czyszczącym. Po przemyciu wytrzeć do sucha miękką szmatką.

---

© 1988/12.95  
S. Siedle & Söhne  
Printed in Germany  
Best. Nr. 0-1101/209165

**SSS SIEDLE**

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafengeräte  
Stiftung & Co

Postfach 1155  
D-78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
D-78120 Furtwangen

Telefon 07723/63-0  
Telefax 07723/63-300